

2015年(1月~4月) 当館活動報告



2015年4月30日、当館広報文化班はモンペリエ市内ジュールゲート高校を訪問し、生け花、漫画、書道、日本料理のアトリエを開催しました。本件イベントに先立ち、ジュールゲート高校日本語学科の生徒による日本の唄公演が行われました。

Le 30 avril 2015, la section culturelle de notre Consulat était au lycée Jules Guesde de Montpellier pour y assurer des ateliers de manga, calligraphie, cuisine japonaise et Ikebana. Ce fut également l'occasion pour les élèves de la section de japonais de chanter en japonais.



2015年4月22日、当館広報文化班はアヴィニョン市内サン・ジョセフ高校を訪問し、同校と共催で漫画、日本料理、折り紙、生け花アトリエ及び講演（日本の高校生活）を実施しました。

Le 22 avril 2015, la section culturelle de notre Consulat s'est rendue au Lycée Saint Joseph d'Avignon, où elle a proposé aux élèves des ateliers de cuisine, d'origami et d'ikebana, ainsi qu'une conférence sur le système scolaire japonais.



2015年4月16日、池崎総領事はマルセイユ市内メゾン・ド・ラルティザナにおいて開催された世界の茶文化展示「Le Printemps des thés」のオープニングセレモニーに出席し、挨拶を行いました。また、当館広報文化班は同展示期間中、当館広報文化啓発品の展示を行いました。

Le 16 avril 2015, notre Consul Général M. IKEZAKI s'est rendu à l'inauguration du « Printemps des thés », où il a donné une allocution. Cet événement, consacré aux diverses civilisations du thé à travers le monde, s'est tenu à la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art de Marseille. Ce fut également l'occasion d'y voir une exposition qui regroupait une grande partie des objets culturels de notre Consulat.



2015年4月18日、池崎総領事はエクサン・プロヴァンス市庁舎で行われたロクシタン財団主催東日本大震災復興事業に出席し、挨拶を行いました。

Le 18 avril 2015, notre Consul Général M. IKEZAKI était à Aix en Provence à l'occasion d'un événement de soutien aux régions touchées par le Grand Séisme, événement organisée par la Fondation L'Occitane à la Mairie d'Aix en Provence et pour lequel M. IKEZAKI a donné une allocution.



2015年4月11日、池崎総領事はキャラ市で行われた生け花デモンストレーションに出席しました。

Le 11 avril 2015, était présent à la démonstration d'arrangement floral organisée à Calas par le Provence Ikebana club.



2015年4月11日、池崎総領事はカンヌ市で行われたカンヌ仏日友好協会主催の東日本大震災復興公演に出席し、挨拶を行いました。

Le 11 avril 2015, notre Consul Général M. IKEZAKI s'est rendu à Cannes à l'occasion du concert de soutien aux régions frappées par le Grand Séisme de la Côte Est. Il y a donné une allocution.



2015年4月10日、当館広報文化班はマルセイユ市内 Kedge Business school (において開催された「International day」において、茶道デモンストレーションを開催しました。

Le 10 avril 2015, la section culturelle de notre Consulat était présente pour l'évènement « International day » organisé une des associations étudiantes de la Kedge Business school, évènement durant lequel elle a proposé une démonstration de cérémonie du thé.



2015年3月21日、池崎総領事は総領事公邸において、当地ワイン販売会社関係者やレストラン関係者及び仏日友好協会関係者等を招いた日本酒紹介イベントを開催しました。日本酒講師による講演会と日本酒の試飲を行い、その後、フランス料理との相性の良さを実体験して頂くため、高野公邸料理人が用意したフランス料理と日本酒を味わいつつ、懇談会を行いました。

Le 21 mars 2015, notre Consul Général M. IKEZAKI a réuni à sa Résidence de nombreux acteurs des métiers de bouche de la région ainsi que de nombreuses associations franco-japonaises pour une initiation aux sakés japonais.

Après une conférence donnée par un spécialiste, une dégustation de cuisine française basée sur les accords mets-sakés fut proposée aux convives, accords créés par M. KONO, le chef cuisinier de notre Consul Général.



2015年3月6日～8日、当館広報文化班はマルセイユ市内パルク・シャノで開催されたジャパン・エキスポ・シュッドに参加し、日本の伝統・生活文化を紹介する催し物（茶道、書道、折り紙、将棋、お好み焼き、日本語、コマ・剣玉、七夕、生け花、餅つき、雛人形等当館広報啓発品の展示、当地在留邦人芸術家による作品展示等）を行いました。6日朝には、同イベントのためにマルセイユ市が設置した日本庭園コーナーでオープニングセレモニーが行われ、池崎総領事が出席し、挨拶を行いました。

Du 6 au 8 mars 2015, la section culturelle de notre Consulat était présente à la Japan Expo Sud, où elle a présenté au public la culture japonaise traditionnelle. Ce fut l'occasion pour les visiteurs de découvrir la cérémonie du thé, la calligraphie, l'origami, le shogi, l'okonomiyaki, la langue japonaise, les jeux et contes traditionnels, l'ikebana, le mochi tsuki, ainsi qu'une exposition des objets culturels du Consulat, et de nombreuses démonstrations assurées par les artistes japonais de la région.

L'inauguration de ce grand évènement s'est déroulée le matin du 6 mars dans le jardin

japonais que la ville de Marseille avait construit pour l'occasion. Notre Consul Général M. IKEZAKI était présent pour y donner une allocution.



2015年2月18日、胡摩達首席領事はマルセイユ市6・8区区役所バガテルにおいて開催された石垣焼き展示及び石垣牛試食会に出席し、挨拶を行いました。

Le 18 février 2015, notre Consul Général adjoint M. GOMAKUBO était à la Villa Bagatelle, Mairie des 6ème et 8ème arrondissements de Marseille. Il y a donné une allocution, à l'occasion de l'exposition de céramiques Ishigaki, et de la dégustation de bœuf de la même ville.



2015年2月14日、当館広報文化班はディーニュ・レ・バン市内で行われた「Couleurs Japon」において、書道アトリエを実施しました。また、当館広報啓発品の展示も行いました。

Le 14 février 2015, la section culturelle de notre Consulat était à Digne les Bains à l'occasion de l'évènement « Couleurs Japon », pour lequel elle a tenu un atelier de calligraphie ainsi qu'une exposition des pièces culturelles du Consulat.



2015年2月3日、胡摩窪首席領事はマルセイユ市内 Daumier 高校で開催した津軽三味線・民謡演奏会及び津軽三味線教室に出席し、挨拶を行いました。Daumier 高校日本語学科の生徒達は、普段触れる機会の少ない津軽三味線・日本の民謡の力強くも繊細で美しい音色を堪能しました。また、演奏後にはロンドンを中心に活動されている津軽三味線奏者の一川響氏より、津軽三味線の弾き方を丁寧に教えてもらっていました。

Le 3 février 2015, M. le Consul Général adjoint GOMAKUBO s'est rendu au Lycée Daumier de Marseille. Il y a donné une allocution, à l'occasion de la venue de deux artistes japonais qui ont proposé un concert de shamisen et de chants folkloriques, ainsi qu'un atelier de découverte du tsugaru shamisen. Une occasion unique pour les élèves de la section de japonais qui étaient présents de s'essayer au shamisen, et découvrir les magnifiques sonorités des chants folkloriques japonais. Après le concert, M. ICHIKAWA, joueur professionnel résidant à Londres a initié les élèves au maniement du tsugaru shamisen.



2015年2月2日、胡摩窪首席領事はマルセイユ市内 Hotelier 高校において開催した津軽三味線・民謡演奏、うまみ講演、高知県皿鉢料理紹介事業に出席し、挨拶を行いました。

Le 2 février 2015, notre Consul Général adjoint M. GOMAKUBO était au Lycée hôtelier de Marseille, où il a donné une allocution pour la journée de culture japonaise qui s'y tenait. Ce fut l'occasion d'assister à un concert de shamisen et de musique folklorique, ainsi qu'à une conférence sur le concept d'umami et une démonstration de la cuisine sarabachi de la région de Kochi.



2015年1月17日、胡摩窪首席領事は、イェール市（バール県）の武道団体が合同で、同市内にある軍兵舎内の体育館で実施した新年の鏡開きに参加し、挨拶を行いました。当日は、柔道、弓道、

合気道、柔術の各団体に所属する小学生から大人までが、家族や市のスポーツ関係者が見守る中、それぞれの道着を着用してデモンストレーションを行い、新たな年の初めに、今後のさらなる精進を誓いました。

Le 17 janvier 2015, notre Consul Général adjoint M. GOMAKUBO s'est rendu à Hyères, où le club d'arts martiaux de la ville donnait une cérémonie Kagami biraki pour la nouvelle année, au gymnase Vassoigne. Il y a donné une allocution. De nombreuses démonstrations de judo, kyudo, aikido et jujutsu réunissant toutes les générations ont ensuite eu lieu sous les yeux des habitants et des diverses associations sportives de la ville, ainsi qu'une prière pour la nouvelle année.



2015年1月17日、武田副領事はピエールヴェールで開催された仏日友好協会「剣心館」主催の餅つきに出席しました。イベント当日は、André Mille ピエールヴェール市長を始め、大勢の市民が出席して、色々な味付けをされたつきたてのお餅を味わっていました。

Le 17 janvier 2015, M. le Vice-consul chargé des Affaires culturelles TAKEDA était présent à Pierrevert pour une séance de « Mochi-tsuki » organisée par l'association Kenshinkan. Cette journée fut l'occasion pour le public très nombreux, ainsi que pour M. le Maire de Pierrevert André Mille de goûter à de nombreuses saveurs de mochi différentes.



2015年1月16日、当館広報文化班は当地芸術家の協力を得て、マルセイユ市 Ecole élémentaire Bonneveine Zenatti において、書道教室、折り紙教室、日本の学校風景に関する講演会を行いました。

Le 16 janvier 2015, la section culturelle de notre Consulat et des artistes de la région se sont rendus à l'école élémentaire Bonneveine Zénatti où ils ont proposés aux élèves des ateliers de calligraphie et d'origami, ainsi qu'une conférence sur le système scolaire japonais.